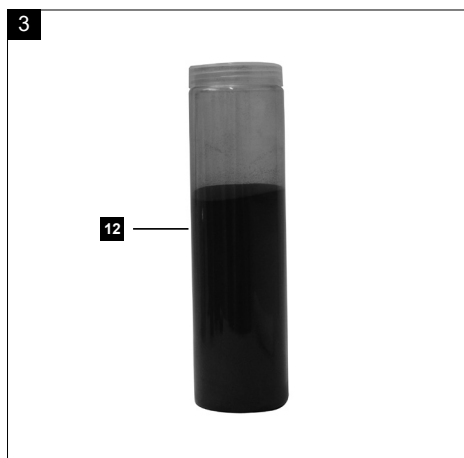
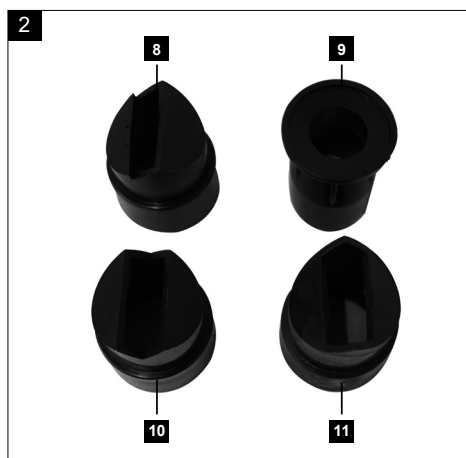


Art.Nr.
7906100720
AusgabeNr.
7906100720_0202
Rev.Nr.
28/10/2024



DE	Druckluft-Sandstrahlpistole Originalbetriebsanleitung	3
GB	Compressed air sandblasting gun Translation of original instruction manual	13
CZ	Pneumatický pískovací pistole Překlad originálního návodu k obsluze	21
SK	Pneumatická pieskovacia pištoľ Preklad originálneho návodu na obsluhu	28
HU	Sűrített levegős homokfúvó pisztoly Eredeti használati utasítás fordítása	36
PL	Pneumatyczny pistolet do piaskowania Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	44
HR	Pneumatski pištolj za pjeskarenje Prijevod originalnog priručnika za uporabu	52
SI	Pnevmatska pištola za peskanje Prevod originalnih navodil za uporabo	59

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	5
2.	Produktbeschreibung	5
3.	Lieferumfang	5
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	6
6.	Restrisiken	7
7.	Technische Daten	7
8.	Auspacken	7
9.	In Betrieb nehmen	8
10.	Reinigung	9
11.	Lagerung	9
12.	Wartung	9
13.	Reparatur & Ersatzteilbestellung	9
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	9
15.	Störungsabhilfe	10
16.	Konformitätserklärung	67

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung

1. Druckluft-Sandstrahlpistole
2. Stecknippel für Luftanschluss
3. Abzugshebel
4. Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
5. Strahldüse
6. Strahlgutbehälter
7. Schraubverschluss
8. Flächenaufsatz
9. Punktaufsatz
10. Außenkantenaufsatz
11. Innenkantenaufsatz
12. Strahlgut

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1x	Druckluft-Sandstrahlpistole
8	1x	Flächenaufsatz
9	1x	Punktaufsatz
10	1x	Außenkantenaufsatz
11	1x	Innenkantenaufsatz
12	1x	Strahlgut

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Sandstrahlpistole ist zur Entfernung von Rost und Farbe auf Metallflächen bestimmt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Kinder und anderen Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Tragen Sie eine Schutzbrille!
- Tragen Sie Schutzhandschuhe!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** In einer Umgebung, in der sich Gase/offene Flammen/Feuer/ gasbetriebene Warmwasserbreiter befinden, darf die Druckluft-Sandstrahlpistole nicht benutzt werden.
- **RAUCHEN VERBOTEN!**
- Arbeiten Sie nur in ausreichend belüfteten Räumen.
- Verwenden Sie als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 3,5 bar. **WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen mit Strahlgut von der Druckluftquelle.
- **HINWEIS!** Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Strahlgutes.
- Verwenden Sie nur für die Druckluft-Sandstrahlpistole geeignete Materialien. Verwenden Sie keinen Quarzsand. Es besteht die Gefahr der Bildung von giftigem Silikosestaub.
- Treffen Sie Vorkehrungen, dass andere Personen nicht belästigt werden (Staubentwicklung).
- Sorgen Sie dafür, dass das Strahlmittel aufgefangan wird, um es umweltgerecht entsorgen zu können.
- Entfernen Sie keine Typenschilder. Sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

- **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Max. Arbeitsdruck	3,5 bar
Luftverbrauch	113 l/min
Behälterinhalt	850 ml
Volumendurchfluss	200 g/min
Benötigte Luftqualität	gereinigt und ölfrei

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach EN 14462

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	103 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	92 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB

Vibrationskennwerte

Vibrationswert nach EN 14463-1

Vibration a_h	<2,5 m/s ²
-----------------	-----------------------

WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 14463-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS! Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung, während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Druckluftquelle anschließen

HINWEIS! Die Druckluft-Sandstrahlpistole darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 3,5 bar am Gerät nicht überschreiten. Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)- Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel (2) an der Druckluft- Sandstrahlpistole verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

Strahlgutbehälter befüllen

ACHTUNG! Bevor Sie den Schraubverschluss (7) des Strahlgutbehälters (6) öffnen, oder irgendeine andere Einstellung vornehmen, muss unbedingt die Verbindung des Druckluftschlauches getrennt werden und der Druck vollständig abgebaut sein.

- Verwenden Sie bei Ihren Sandstrahlarbeiten ausschließlich geeignetes Strahlgut (12). **HINWEIS!** Wir empfehlen silikosefreies, unschädliches Strahlmittel (gemahlene Hochofenschlacke) mit der Körnung 0,2 mm - 0,8 mm.
- Achten Sie darauf, dass das Strahlgut (12) absolut trocken und nicht zu grobkörnig ist. **HINWEIS!** Die maximale Korngröße beträgt 0,8 mm.
- Öffnen Sie den Schraubverschluss (7) des Strahlgutbehälters (6) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Füllen Sie die gewünschte Menge an Strahlgut (12) in den Strahlgutbehälter (6) ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Behälterinhalt von 850 ml nicht überschreiten.
- Schließen Sie anschließend wieder den Schraubverschluss (7) des Strahlgutbehälters (6) durch Drehen im Uhrzeigersinn.

HINWEIS ZUR KÖRNUNG DES STRAHLGUTES! Je

größer/gröber die Körnung des genutzten Strahlgutes, desto größeren Schmutz entfernt man damit. Das mitgelieferte Material ist eher fein und eignet sich für die Entfernung von z.B. Farbe und Flugrost. Das feine Material richtet auch weniger Schaden auf den Oberflächen an, weswegen auch darüber eine Auswahl getroffen werden kann. Für groben Rost z.B. nimmt man grobkörnigeres Strahlgut. Beachten Sie auch die Hinweise zur maximalen Körnung.

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren

- Befestigen Sie den Auffangbeutel (4) am Gerät.

Aufsatz auswählen und montieren

- Wählen Sie zunächst einen für Ihre Zwecke passenden Aufsatz (8, 9, 10, 11) aus.
- Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz fest auf die Strahldüse (5) und achten Sie darauf, dass keine Luft seitlich entweichen kann.

Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden

- Bereiten Sie das zu bestrahlende Werkstück sorgfältig vor. Säubern Sie es gegebenenfalls. **HINWEIS:** Staub- und Fettablagerungen beeinträchtigen das Ergebnis erheblich.
- Decken bzw. kleben Sie alles sorgfältig ab, was nicht bestrahlt werden soll.
- Der Abstand des Aufsatzes zur bearbeitenden Fläche spielt eine wesentliche Rolle und sollte so gering wie möglich gehalten werden, damit das Strahlgut (12) vom Auffangbeutel (4) aufgenommen werden kann.
- Je näher Sie mit dem Gerät an Ihr Werkstück heran gehen, desto kleiner ist das Strahlmuster darauf und umgekehrt.
- Führen Sie ggf. vorher einen Probelauf an einem nicht mehr benötigten Werkstück durch, um den richtigen Abstand-herauszufinden und eine übermäßige Abstrahlung an Ihrem Werkstück zu verhindern.

Einschalten:

- Führen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole an die zu bearbeitende Fläche heran.
- Drücken Sie den Abzugshebel (3), um die Druckluft-Sandstrahlpistole in Betrieb zu nehmen.

Ausschalten:

- Lassen Sie den Abzugshebel (3) los, um die Druckluft-Sandstrahlpistole auszuschalten.

- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle. **HINWEIS!** Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren

HINWEIS! Überschüssiges Sandstrahlmaterial aus dem Auffangbeutel nicht wiederverwenden, bevor es gereinigt wurde.

10. Reinigung

- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

11. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

12. Wartung

Im Inneren des Produkts befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

13. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Befauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

	Artikel-Nr.:
Kunststoffaufsatz	7906100010
Düsenset	7906100011
Stoffbeutel	7906100012
Teflonband	7906100015
Druckluftanschlußsnippel	7906100001

13.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Stoffbeutel, Düsenset

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Materialfluss	Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem
	Luftdruck zu gering	Erhöhen Sie den Abgabe-Druck Ihres Kompressors
	Aufsatz sitzt nicht korrekt	Stellen Sie sicher, dass Ihr Aufsatz fest auf das Gerät aufgesteckt ist und keine Luft seitlich entweicht
	Verstopfte Sandstrahlmaterial-Leitungen	Kontrollieren Sie, dass keine Sandstrahlmaterial-Klumpen die Leitungen verstopfen. Nutzen Sie am besten eine Ausblaspistole, um verstopfte Leitungen zu reinigen. (Schutzbrille tragen!) Kontrollieren Sie auch die Ausgangsöffnung des Tanks
Sandstrahlmuster nicht wie erwartet	Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem
	Größe des Sandstrahlmaterials nicht einheitlich	Sandstrahlmaterial ersetzen
	Sandstrahlmaterial verunreinigt	Sandstrahlmaterial reinigen/austauschen
	Der Aufsatz ist abgenutzt	Aufsatz ersetzen
Andere Störungen	Setzen Sie sich mit einem Fachmann oder dem Händler in Verbindung	

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär 24 Monate* (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety goggles!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	15
2.	Description of the product	15
3.	Scope of delivery	15
4.	Proper use	15
5.	General safety instructions.....	16
6.	Residual risks	16
7.	Technical data.....	17
8.	Unpacking.....	17
9.	Start-up	17
10.	Cleaning.....	18
11.	Storage	18
12.	Maintenance	18
13.	Repair & ordering spare parts	19
14.	Disposal and recycling.....	19
15.	Troubleshooting	20
16.	Declaration of conformity	67

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Description of the product

1. Compressed air sandblasting gun
2. Plug nipple for air connection
3. Trigger lever
4. Collecting bag for sandblasting material
5. Jet nozzle
6. Blasting material container
7. Screw cap
8. Surface attachment
9. Point attachment
10. Outer edge attachment
11. Inner edge attachment
12. Blasting material

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
1	1x	Compressed air sandblasting gun
8	1x	Surface attachment
9	1x	Point attachment
10	1x	Outer edge attachment
11	1x	Inner edge attachment
12	1x	Blasting material

4. Proper use

The compressed air sandblasting gun is designed for removing rust and paint from metal surfaces.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

5. General safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Workplace safety

- Keep your work area clean and well-lit. Disorganised and unlit work areas can result in accidents.
- Do not work with the device in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The tool can create sparks which may ignite the dust or vapours.
- Keep children and other people away while using the tool. Distractions may cause you to lose control of the device.

Specific safety instructions for compressed air sandblasters

- Check the device for any damage before putting it into operation. If the device has any defects, it must not be put into operation under any circumstances.
- Keep children and other people away while using the tool. Distractions may cause you to lose control of the device.
- **RISK OF INJURY! MISUSE!** Never point the device at people and / or animals.
- Wear a dust protection mask.
- Wear safety goggles!
- Wear protective gloves!

- **RISK OF EXPLOSION!** The compressed air sandblasting gun must not be used in an environment where there are gases/open flames/fire/gas-fuelled water heaters.
- **NO SMOKING!**
- Therefore, only work in well-ventilated rooms.
- Do not use oxygen or flammable gases as an energy source.
- Never exceed the maximum permissible working pressure of 3.5 bar. **WARNING! RECOIL FORCES!** At high working pressures, recoil forces can occur which can, under certain circumstances, lead to hazards due to continuous loading.
- **RISK OF INJURY!** Disconnect the device from the compressed air source before repair and maintenance work as well as before transport.
- **RISK OF INJURY!** Remove the device from the compressed air source to fill it with blasting material.
- **NOTE!** Please observe the safety instructions of the manufacturer of the sprayed material.
- Only use materials suitable for the compressed air sandblasting gun. Do not use quartz sand. There is a risk of the formation of toxic silica dust.
- Take precautions to ensure that other people are not disturbed (dust development).
- Ensure that the abrasive is collected so that it can be disposed of in an environmentally friendly manner.
- Do not remove any type plates. They are safety-relevant components of the appliance.
- If you are inexperienced in handling the device, you should be trained on how to use it safely.
- **WARNING! NOXIOUS DUST!** Processing harmful / poisonous dusts poses a health risk for the operator or bystanders.

6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.

- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

7. Technical data

Max. working pressure	3.5 bar
Air consumption	113 l/min
Dirty water	850 ml
Volumetric flow rate	200 g/min
Required air quality	cleaned, free of oil

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information about noise level measured in accordance with EN 14462

Noise data

Sound power level L_{WA}	103 dB
Sound pressure level L_{pA}	92 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	3 dB

Vibration parameters

Vibration value according to EN 14463-1

Vibration a_h	<2.5 m/s ²
-----------------	-----------------------

WARNING! The vibration level specified in this instruction has been measured based on a measurement procedure standardised in EN 60335-14463-1 and can be used for unit comparison. The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the exposure. The vibration level will vary depending on the use of the tool and may in some cases be higher than the value specified in these instructions. The vibration load could be underestimated if the tool is regularly used in such a way.

NOTE! For an accurate estimation of the vibration exposure during a given working period, the times when the device is switched off or running but not actually in use should also be taken into account. This can significantly reduce the vibration load over the entire working period.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Start-up

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Connect compressed air source

NOTE! The product may only be operated with cleaned, condensate and oil-free compressed air and must not exceed the maximum working pressure of 3.5 bar at the device. To enable you to regulate the air pressure, the compressed air source must be equipped with a (filter) pressure reducer.

- Connect the compressed air sandblasting gun to a suitable compressed air source by connecting the quick coupling of the supply hose to the plug nipple (2) on the compressed air sandblasting gun. The locking mechanism is automatic.

Filling the blasting material container

ATTENTION! Before you open the screw cap (7) of the blasting material container (6) or make any other adjustment, the compressed air hose must be disconnected and the pressure must be completely released.

- Only use suitable blasting material for your sandblasting work (12). **NOTE!** We recommend silicosis-free blasting abrasive (ground blast furnace slag) with a particle size of 0.2 mm - 0.8 mm.
- Make sure that the blasting material (12) is absolutely dry and not too coarse-grained. **NOTE!** The maximum particle size is 0.8 mm.
- Open the screw cap (7) of the blasting material container (6) by turning it anti-clockwise.
- Fill the desired amount of blasting material (12) into the blasting material container (6).
- Make sure that you do not exceed the maximum container capacity of 850 ml.
- Then close the screw cap (7) of the blasting material container (6) again by turning it clockwise.

NOTE ON THE PARTICLE SIZE OF THE BLASTING MATERIAL! The larger/coarser the particle size of the blasting material used, the coarser the dirt it removes. The material supplied is rather fine and is suitable for removing paint and rust film, for example. The fine material also causes less damage to the surfaces, which is why a selection can also be made. For coarse rust, for example, use coarser-grained blasting material. Please also note the information on maximum particle size.

Fitting the collection bag for sandblasting material

- Attach the collection bag (4) to the tool.

Select and fit the attachment

- First select a suitable attachment (8, 9, 10, 11) for your purposes.
- Attach the selected attachment firmly to the jet nozzle (5) and ensure that no air can escape from the side.

Using a compressed air sandblasting gun

- Prepare the workpiece to be irradiated carefully. Clean it if necessary. **NOTE:** Dust and grease deposits impair the result considerably.
- Carefully cover or tape everything that is not to be irradiated.
- The distance between the attachment and the surface to be treated plays an important role and should be kept as small as possible so that the blasting material (12) can be collected by the collection bag (4).
- The closer you get to your workpiece with the device, the smaller the beam pattern on it and vice versa.

- If necessary, carry out a test run beforehand on a workpiece that is no longer required in order to find the correct distance and prevent excessive radiation on your workpiece.

Switching on:

- Guide the compressed air sandblasting gun up to the surface to be treated.
- Press the trigger lever (3) to start up the compressed air sandblasting gun.

Switching off:

- Release the trigger lever (3) to switch off Compressed air sandblasting gun.
- Disconnect the product from the compressed air source after work. **NOTE!** First disconnect the hose from the compressed air source and only then remove the supply hose from the device. This prevents the supply hose from swirling around uncontrollably.

Emptying the collection bag for sandblasting material

NOTE! Do not reuse excess sandblasting material from the collection bag before it has been cleaned.

10. Cleaning

- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product.

11. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

12. Maintenance

The interior of the product has no further internal parts that require maintenance.

13. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories	Article no.:
Plastic attachment	7906100010
Nozzle set	7906100011
Fabric bag	7906100012
Teflon tape	7906100015
Compressed air connection nipple	7906100001

13.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Fabric bag, nozzle set

* may not be included in the scope of delivery!

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
No material flow	The air is not dry enough	Install a water separator in your compressed air system
	Air pressure too low	Increase the discharge pressure of your compressor
	Attachment does not fit correctly	Make sure that your attachment is firmly attached to the appliance and that no air is escaping from the sides
	Blocked sandblasting material lines	Check that no lumps of sandblasting material are blocking the pipes. It is best to use a blow-out gun to clean clogged pipes. (Wear safety goggles!) Also check the outlet opening of the tank
Sandblasting pattern not as expected	The air is not dry enough	Install a water separator in your compressed air system
	Size of the sandblasting material is not standardised	Replace sandblasting material
	Sandblasting material contaminated	Clean/replace sandblasting material
	The attachment is worn out	Replace attachment
Other faults	Contact a specialist or the dealer	

Vysvětlení symbolů na výrobku

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranu sluchu!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranné brýle!
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	23
2.	Popis výrobku	23
3.	Rozsah dodávky	23
4.	Použití v souladu s určením	23
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	24
6.	Zbytková rizika	24
7.	Technické údaje	25
8.	Rozbalení	25
9.	Uvedení do provozu	25
10.	Čištění	26
11.	Skladování	26
12.	Údržba	26
13.	Oprava & objednávka náhradních dílů	27
14.	Likvidace a recyklace	27
15.	Odstraňování poruch	27
16.	Prohlášení o shodě	67

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtete celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s výrobkem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s výrobkem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost výrobku.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Uchovávejte návod k obsluze u výrobku v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S výrobkem smí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných výrobků zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis výrobku

1. Pneumatický pískovací pistole
2. Vsuvka pro přípojku vzduchu
3. Páčka spouště
4. Záchytný sáček na pískovací materiál
5. Tryska
6. Zásobník tryskacího materiálu
7. Šroubovací uzávěr
8. Plošný nástavec
9. Bodový nástavec
10. Nástavec na vnější hrany
11. Nástavec na vnitřní hrany
12. Tryskací materiál

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
1	1x	Pneumatický pískovací pistole
8	1x	Plošný nástavec
9	1x	Bodový nástavec
10	1x	Nástavec na vnější hrany
11	1x	Nástavec na vnitřní hrany
12	1x	Tryskací materiál

4. Použití v souladu s určením

Pneumatická pískovací pistole je určena k odstraňování rzi a barvy z kovových povrchů.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto přístrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Přístroj může vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Během používání přístroje udržíte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj pro pneumatickou pískovací pistoli

- Zkontrolujte přístroj před uvedením do provozu, zda není poškozený. Vykazuje-li přístroj závady, nesmí se v žádném případě uvést do provozu.
- Během používání přístroje udržíte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! NESPRÁVNÉ POUŽITÍ!** Nesměrujte přístroj nikdy proti lidem a/ nebo zvířatům.
- Používejte ochrannou masku proti prachu.
- Používejte ochranné brýle!
- Používejte ochranné rukavice!
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Pneumatická pískovací pistole se nesmí používat v prostředí s plyny/ otevřenými plameny/ohněm/plynovými ohříváči vody.

• ZÁKAZ KOUŘENÍ!

- Pracujte pouze v dostatečně větráných prostorách.
- Jako zdroj energie nepoužívejte kyslík ani hořlavé plyny.
- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak 3,5 bar. **VÝSTRAHA! REAKTIVNÍ SÍLY!** Při vysokých pracovních tlacích mohou vznikat reaktivní síly, které mohou podle okolností vést k ohrožením způsobeným trvalým zatížením.
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Odpojte před opravářskými a údržbovými pracemi a rovněž před přepravou přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Odpojte přístroj pro plnění tryskacího materiálu od zdroje stlačeného vzduchu.
- **UPOZORNĚNÍ!** Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobců tryskacího materiálu.
- Používejte pouze materiály vhodné pro pneumatikou pískovací pistoli. Nepoužívejte křemenný písek. Hrozí nebezpečí vzniku toxického křemičitého prachu.
- Učiňte opatření, aby nebyly zatěžovány další osoby (tvorba prachu).
- Zajistěte zachytávání tryskacího prostředku, aby mohl být zlikvidován způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Neodstraňujte typové štítky. Jedná se o bezpečnostně relevantní součásti přístroje.
- Nemáte-li v zacházení s přístrojem zkušenosti, měli byste se nechat v bezpečném zacházení vyškolit.
- **VÝSTRAHA! TOXICKÝ PRACH!** Zpracování škodlivých / jedovatých druhů prachu představuje ohrožení zdraví obsluhujících osob nebo osob, které se zdržují v blízkosti.

6. Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.

- Při provozu výrobku nekládejte ruce do pracovního prostoru.

7. Technické údaje

Max. pracovní tlak	3,5 bar
Spotřeba vzduchu	113 l/min
Obsah zásobníku	850 ml
Objemový průtok	200 g/min
Potřebná kvalita vzduchu	Vyčištěný a bez oleje

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ **Výstraha:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Informace o hlučnosti podle EN 14462

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	103 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	92 dB
Kolísavost $K_{wA/pA}$	3 dB

Charakteristiky vibrací

Hodnota vibrací podle EN 14463-1

Vibrace a_h	$<2,5 \text{ m/s}^2$
---------------	----------------------

VÝSTRAHA! Hladina vibrací uvedená v těchto instrukcích byla změřena normovaným způsobem měření dle EN 14463-1 a lze ji použít k porovnávání přístrojů. Uvedenou celkovou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku. Hladina vibrací se bude při používání pneumatického nástroje měnit a v některých případech může být vyšší než hodnota uvedená v těchto instrukcích. Zatížení vibracemi může být vyšší, pokud je pneumatický nástroj tímto způsobem používán pravidelně.

UPOZORNĚNÍ! Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určitého času by se měly zohlednit také doby, v nichž je přístroj vypnutý nebo je zapnutý, ale právě se nepoužívá. Tím se může zatížení vibracemi během pracovní doby značně snížit.

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Připojení zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ! Pneumatická pískovací pistole se smí provozovat výhradně s vyčištěným stlačeným vzduchem neobsahujícím kondenzát ani olej a nesmí se překročit maximální pracovní tlak 3,5 bar na přístroji. Abyste mohli regulovat tlak vzduchu, musí být zdroj stlačeného vzduchu opatřený redukčním ventilem (s filtrem).

- Připojte pneumatickou pískovací pistoli k vhodnému zdroji stlačeného vzduchu připojením rychlospojky napájecí hadice k vsuvce (2) na pneumatické pískovací pistoli. Zajištění se provede automaticky.

Plnění zásobníku tryskacího materiálu

POZOR! Před otevřením šroubovacího uzávěru (7) zásobníku tryskacího materiálu (6) nebo jakýmkoli jiným nastavením je třeba odpojit hadici stlačeného vzduchu a zcela uvolnit tlak.

- Pro pískování používejte pouze vhodný tryskací materiál (12). **UPOZORNĚNÍ!** Doporučujeme tryskací prostředek nezpůsobující silikózu (mletá vysokopecní struska) se zrnitostí 0,2 mm - 0,8 mm.
- Dbejte, aby byl tryskací materiál (12) zcela suchý a nebyl příliš hrubozrnný. **UPOZORNĚNÍ** Maximální zrnitost činí 0,8 mm.
- Otevřete šroubovací uzávěr (7) zásobníku tryskacího materiálu (6) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Do zásobníku tryskacího materiálu (6) naplňte požadované množství tryskacího materiálu (12).
- Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální objem zásobníku 850 ml.
- Poté opět uzavřete šroubovací uzávěr (7) zásobníku tryskacího materiálu (6) otáčením ve směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ NA ZRNITOST TRYSKACÍHO MATERIÁLU! Čím větší/hrubší je zrnitost použitého tryskacího materiálu, tím hrubší nečistoty se odstraňují. Dodaný materiál je spíše jemný a je vhodný například k odstraňování barvy a rzi. Jemný materiál také méně poškozuje povrchy, a proto je možné provést výběr. Například na hrubou rez použijte hrubozrnnější tryskací materiál. Vezměte prosím na vědomí také informace o maximální zrnitosti.

Montáž záchytného sáčku na pískovací materiál

- Připevněte záchytný sáček (4) k přístroji.

Výběr a montáž nástavce

- Nejprve vyberte vhodný nástavec (8, 9, 10, 11) pro vaše účely.
- Pevně nasadte vybraný nástavec na trysku (5) a zajistěte, aby ze strany nemohl unikat vzduch.

Použití pneumatické pískovací pistole

- Pečlivě připravte otryskávaný obrobek. V případě potřeby jej očistěte. **UPOZORNĚNÍ:** Prach a mastnota výrazně zhoršují výsledek.
- Pečlivě zakryjte nebo zalepte vše, co nemá být otryskáváno.
- Důležitou roli hraje vzdálenost mezi nástavcem a opracovávanou plochou, která by měla být co nejmenší, aby mohl být tryskací materiál (12) zachycen záchytným sáčkem (4).
- Čím blíže se s přístrojem přiblížíte k obrobku, tím menší bude tryskací vzor na něm a naopak.

- V případě potřeby proveďte předem zkušební chod na obrobku, který již není potřeba, abyste zjistili správnou vzdálenost a zabránili nadměrnému otryskávání na obrobku.

Zapnutí:

- Pneumatickou pískovací pistoli navedte až k opracovávané ploše.
- Stisknutím spouště (3) pneumatickou pískovací pistoli spustíte.

Vypnutí:

- Uvolněte spoušť (3) pro vypnutí pneumatické pískovací pistole.
- Po dokončení práce odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu. **UPOZORNĚNÍ** Nejprve povolte hadici na zdroji stlačeného vzduchu a teprve potom ji odpojte od přístroje. Předejdete tak nekontrolovanému víření napájecí hadice.

Vyprazdňování záchytného sáčku na pískovací materiál

UPOZORNĚNÍ! Přebytný pískovací materiál ze záchytného sáčku nepoužívejte znovu před jeho vyčištěním.

10. Čištění

- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku.

11. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

12. Údržba

Uvnitř výrobku nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

13. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly / příslušenství

Plastový nástavec	Č. výrobku: 7906100010
Sada trysek	7906100011
Látkový sáček	7906100012
Teflonová páska	7906100015
Připojovací vsuvka stlačeného vzduchu	7906100001

13.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Látkový sáček, sada trysek

* není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

15. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Žádný tok materiálu	Vzduch není dostatečně suchý	Nainstalujte odlučovač vody do systému stlačeného vzduchu
	Příliš nízký tlak vzduchu	Zvyšte výstupní tlak kompresoru
	Nástavec nesedí správně	Ujistěte se, že je nástavec pevně připojený k přístroji a že po stranách neuniká vzduch
	Ucpaná vedení pískovacího materiálu	Zkontrolujte, zda vedení neucpávají hrudky pískovacího materiálu. K čištění ucpaného vedení je nejlepší použít vyfukovací pistoli. (Noste ochranné brýle!) Zkontrolujte také výstupní otvor nádrže
Vzor pískování neodpovídá očekávání	Vzduch není dostatečně suchý	Nainstalujte odlučovač vody do systému stlačeného vzduchu
	Velikost pískovacího materiálu není jednotná	Vyměňte pískovací materiál
	Znečištěný pískovací materiál	Vyčistěte/vyměňte pískovací materiál
	Nástavec je opotřebený	Vyměňte nástavec
Jiné poruchy	Obraťte se na odborníka nebo prodejce	

Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste ochranné okuliare!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	30
2.	Popis výrobku	30
3.	Rozsah dodávky	30
4.	Použitie v súlade s určením.....	30
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	31
6.	Zvyškové riziká	31
7.	Technické údaje.....	32
8.	Vybalenie	32
9.	Uvedenie do prevádzky	32
10.	Čistenie	33
11.	Skladovanie	34
12.	Údržba	34
13.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	34
14.	Likvidácia a recyklácia.....	34
15.	Odstraňovanie porúch	35
16.	Vyhlásenie o zhode	67

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s výrobkom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicke, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na výrobku smú pracovať len osoby, ktoré boli poučené v používaní výrobku a informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých výrobkov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis výrobku

1. Pneumatická pieskovacia pištoľ
2. Zásuvná vsuvka pre prípojku vzduchu
3. Spúšť
4. Zberný vak na pieskovací materiál
5. Prúdová tryska
6. Nádobka na tryskací materiál
7. Skrutkový uzáver
8. Plochý nadstavec
9. Okrúhly nadstavec
10. Nadstavec na vonkajšie okraje
11. Nadstavec na vnútorné okraje
12. Tryskací materiál

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
1	1x	Pneumatická pieskovacia pištoľ
8	1x	Plochý nadstavec
9	1x	Okrúhly nadstavec
10	1x	Nadstavec na vonkajšie okraje
11	1x	Nadstavec na vnútorné okraje
12	1x	Tryskací materiál

4. Použitie v súlade s určením

Pneumatická pieskovacia pištoľ je určená na odstraňovanie hrdze a farby z kovových povrchov.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaistujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE Prečítajte si **všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento výrobok.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Prístroj môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od prístroja počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre pneumatickú pieskovaciu pištoľ

- Skontrolujte prístroj pred uvedením do prevádzky ohľadom prípadných škôd. Ak prístroj vykazuje nedostatky, nesmie sa v žiadnom prípade uviesť do prevádzky.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od prístroja počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! NESPRÁVNE POUŽITIE!** Nesmerujte prístroj na ľudí a/alebo zvieratá.
- Noste ochrannú masku proti prachu.
- Noste ochranné okuliare!
- Noste ochranné rukavice!
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Pneumatická pieskovacia pištoľ sa nesmie používať v prostredí, kde sa nachádzajú plyny/otvorený plameň/ohnisko/plynové ohrievače vody.
- **ZÁKAZ FAJČENIA!**
- Pracujte len v dostatočne vetraných priestoroch.
- Ako zdroj energie nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak 3,5 bary. **VAROVANIE! REAKTÍVNE SILY!** Pri vysokých pracovných tlakoch sa môžu vyskytnúť reaktívne sily, ktoré za určitých podmienok môžu viesť k ohrozeniam v dôsledku trvalej záťaže.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred opravárskymi a údržbovými prácami, ako aj pred prepravou prístroj odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu a naplňte ho tryskacím materiálom.
- **UPOZORNENIE!** Prosím, dodržiavajte bezpečnostné upozornenia od výrobcu tryskacieho materiálu.
- Používajte len materiály vhodné pre pneumatickú pieskovaciu pištoľ. Nepoužívajte kremenný piesok. Vzniká nebezpečenstvo vzniku toxického kremičitého prachu.
- Prijmite preventívne opatrenia, aby ste zabezpečili ochranu osôb (tvorba prachu).
- Zabezpečte, aby bol tryskací materiál zlikvidovaný spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
- Neodstraňujte typové štítky. Sú dôležitou bezpečnostnou súčasťou prístroja.
- Ak nemáte skúsenosti s obsluhou prístroja, mali by ste sa zaškoliť o bezpečnom zaobchádzaní.
- **VAROVANIE! JEDOVATÝ PRACH!** Spracovanie škodlivých/jedovatých prachov predstavuje ohrozenie zdravia pre obsluhujúcu osobu alebo pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

6. Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

7. Technické údaje

Max. pracovný tlak	3,5 bary
Spotreba vzduchu	113 l/min
Obsah zásobníka	850 ml
Objemový prietok	200 g/min
Potrebná kvalita vzduchu	Vyčistený a bez oleja

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Informácia o vzniku hluku podľa EN 14462

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L_{WA}	103 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	92 dB
Neistota $K_{w/pA}$	3 dB

Hodnoty vibrácií

Hodnota vibrácií podľa EN 14463-1

Vibrácia a_h	<2,5 m/s ²
----------------	-----------------------

VAROVANIE! Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná podľa štandardizovaného spôsobu merania podľa normy EN 14463-1 a môže sa použiť pre porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisii vibrácií sa môže používať aj na počiatočný odhad vystavenia vibráciám.

Hladina vibrácií sa mení v závislosti od použitia pneumatického univerzálneho nástroja a v niektorých prípadoch sa môže nachádzať nad hodnotou uvedenou v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami sa môže podceňiť, ak sa pneumatický univerzálny nástroj používa pravidelne týmto spôsobom.

UPOZORNENIE! Pre presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť aj časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo beží, ale nie je v skutočnosti v prevádzke. To môže zaťaženie vibráciami výrazne znížiť počas celej pracovnej doby.

8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

9. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE! Pneumatická pieskovacia pištoľ sa smie prevádzkovať iba s vyčisteným stlačeným vzduchom bez kondenzátu a oleja a nesmie prekročiť maximálny pracovný tlak 3,5 bary na prístroji. Zdroj stlačeného vzduchu musí byť vybavený (filtračným) redukčným ventilom, aby ste mohli regulovať tlak vzduchu.

- Pripojte pneumatickú pieskovaciu pištoľ k vhodnému zdroju stlačeného vzduchu pripojením rýchlospojky prírodnej hadice na zásuvnú vsuvku (2) na pieskovacej pištoľi na stlačený vzduch. Zaistenie sa vykoná automaticky.

Plnenie nádoby na tryskací materiál

POZOR! Pred otvorením skrutkového uzáveru (7) na nádobu na tryskací materiál (6) alebo akýmkoľvek iným nastavením je potrebné odpojiť hadicu so stlačeným vzduchom a úplne uvoľniť tlak.

- Na pieskovanie používajte len vhodný materiál (12).
UPOZORNENIE! Odporúčame tryskací materiál bez silikózy (mletá vysokopecná troska) s veľkosťou zrna 0,2 mm – 0,8 mm.
- Uistite sa, že tryskací materiál (12) je úplne suchý a nie príliš hrubozrný. **UPOZORNENIE** Maximálna veľkosť zrna je 0,8 mm.
- Otvorte skrutkový uzáver (7) na nádobu na tryskací materiál (6) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Naplňte požadované množstvo tryskacieho materiálu (12) do nádoby na tryskací materiál (6).
- Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny objem nádoby 850 ml.
- Potom opäť zatvorte skrutkový uzáver (7) na nádobu na tryskací materiál (6) otáčaním v smere hodinových ručičiek.

UPOZORNENIE NA VEĽKOSŤ ZRNA TRYSKACIEHO MATERIÁLU! Čím väčšia/hrubšia je veľkosť zrna použitého tryskacieho materiálu, tým hrubšie nečistoty odstraňuje. Dodávaný materiál je pomerne jemný a je vhodný napríklad na odstraňovanie farby a hrdze. Materiál môže byť zvolený aj z dôvodu, že je jemný a na povrchoch spôsobuje menej škôd. Napríklad na hrubú hrdzu použite hrubozrnejší tryskací materiál. Dodržiavajte pokyny o maximálnej veľkosti zrna.

Montáž zberného vaku na pieskovací materiál

- Upevnite zberný vak (4) na prístroj.

Výber a montáž nadstavca

- Najskôr vyberte vhodný nadstavec (8, 9, 10, 11) pre vaše účely.
- Vybraný nadstavec pevne pripevnite k prúdovej tryske (5) a dbajte na to, aby zo strany neunikal vzduch.

Používanie pneumatickej pieskovacej pištole

- Obrobok, ktorý sa má otryskávať, starostlivo pripravte. V prípade potreby ho očistite. **UPOZORNENIE:** Prach a masť výrazne zhoršujú výsledok.
- Všetko, čo sa nemá otryskávať, starostlivo zakryte alebo oblepte páskou.
- Dôležitú úlohu zohráva vzdialenosť medzi nadstavcom a upravovaným povrchom, ktorá by mala byť čo najmenšia, aby sa tryskací materiál (12) mohol zachytiť do zberného vaku (4).
- Čím bližšie sa s prístrojom priblížite k obrobku, tým menší je vzor trysky na ňom a naopak.
- V prípade potreby vykonajte vopred skúšku na obrobku, ktorý už nie je potrebný, aby ste zistili správnu vzdialenosť a zabránili nadmernému otryskávaniu na obrobku.

Zapnutie:

- Pneumatickú pieskovaciu pištoľ priblížte k opracovávanému povrchu.
- Pneumatickú pieskovaciu pištoľ spustíte stlačením spúšte (3).

Vypnutie:

- Aby sa pneumatická pieskovacia pištoľ vypla, spúšť (3) uvoľnite.
- Po ukončení práce odpojte prístroj od zdroja stlačeného vzduchu. **UPOZORNENIE** Najskôr odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odstráňte zásobovaciu hadicu z prístroja. Zabráňte tak nekontrolovateľnému hádzaniu zásobovacej hadice.

Vyprázdňovanie zberného vaku na pieskovací materiál

UPOZORNENIE! Prebytočný pieskovací materiál zo zberného vaku znovu nepoužívajte, kým nebude vyčistený.

10. Čistenie

- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku.

11. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

12. Údržba

Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

13. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverťte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Plastový nadstavec
Súprava trysiek
Textilný vak
Teflónová páska

Č. art.:

7906100010
7906100011
7906100012
7906100015

Pripojovacia vsuvka
stlačeného vzduchu

7906100001

13.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: textilný vak, súprava trysiek.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

15. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Náprava
Žiadny tok materiálu	Vzduch nie je dostatočne suchý	Nainštalujte odlučovač vody do systému stlačeného vzduchu.
	Tlak vzduchu je príliš nízky	Zvýšte výstupný tlak kompresora.
	Nadstavec nesedí správne	Uistite sa, že je nadstavec pevne pripojený k spotrebiču a že zo strán neuniká vzduch.
	Zablokované vedenia pieskovacieho materiálu	Skontrolujte, či sa vo vedeniach nenachádzajú hrudky pieskovacieho materiálu. Na čistenie upchatých vedení je najlepšie použiť vyfukovaciu pištoľ. (Noste ochranné okuliare!) Skontrolujte aj výstupný otvor nádoby.
Vzor pieskovania nie je podľa očakávania	Vzduch nie je dostatočne suchý	Nainštalujte odlučovač vody do systému stlačeného vzduchu.
	Veľkosť pieskovacieho materiálu nie je jednotná	Vymeňte pieskovací materiál.
	Znečistený pieskovací materiál	Pieskovací materiál vyčistite/vymeňte.
	Nadstavec je opotrebovaný	Vymeňte nadstavec.
Iné poruchy	Kontaktujte odborníka alebo predajcu.	

A terméken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen védőszemüveget!
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	38
2.	Termékleírás	38
3.	Szállított elemek	38
4.	Rendeltetésszerű használat	38
5.	Általános biztonsági utasítások	39
6.	Fennmaradó kockázatok	40
7.	Műszaki adatok	40
8.	Kicsomagolás	40
9.	Üzembe helyezés	41
10.	Tisztítás	42
11.	Tárolás	42
12.	Karbantartás	42
13.	Javítás és pótalkatrészek rendelése	42
14.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	42
15.	Hibaelhárítás	43
16.	Megfelelőségi nyilatkozat	67

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

A kezelési útmutató megkönnyíti a termék megismerését, és segít elsajátítani a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót a termék közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat. A terméken csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a termék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országá speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású termékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. Termékleírás

1. Sűrített levegős homokfúvó pisztoly
2. Dugaszfej a levegő csatlakoztatásához
3. Indítókar
4. Gyűjtőzsák homokfúvó anyaghoz
5. Szórófúvóka
6. Szóróanyag-tartály
7. Csavaros csatlakozó
8. Lapos feltét
9. Pontfeltét
10. Külsőperem-feltét
11. Belsőperem-feltét
12. Szóróanyag

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
1	1 db	Sűrített levegős homokfúvó pisztoly
8	1 db	Lapos feltét
9	1 db	Pontfeltét
10	1 db	Külsőperem-feltét
11	1 db	Belsőperem-feltét
12	1 db	Szóróanyag

4. Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős homokfúvó pisztoly a fémfelületeken lévő rozsdá és festék eltávolítására szolgál.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégségi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

5. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a termékhez tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. A készülék szikrárt generálhat, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- A készülék használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát a készülék felett.

A sűrített levegős homokfúvó pisztolyra vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha hiányosságokat tapasztal a készüléken, semmi esetre se helyezze üzembe.
- A készülék használata során tartsa távol a gyermekeket és egyéb személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát a készülék felett.

- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** VISSZAÉLÉSSZERŰ HASZNÁLAT! Ne irányítsa a készüléket emberekre és/vagy állatokra.
- Viseljen porvédő maszkot.
- Viseljen védőszemüveget!
- Viseljen védőkesztyűt!
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A sűrített levegős homokfúvó pisztolyt tilos olyan környezetben használni, ahol gázok/nyílt lángok/tűz/gázüzemű vízmelegítők találhatók.
- **TILOS A DOHÁNYZÁS!**
- Kizárólag jól szellőző helyiségekben dolgozzon.
- Ne használjon oxigént vagy gyúlékony gázokat energiaforrásként.
- Soha ne lépje túl a megengedett maximális 3,5 bar üzemi nyomást. **FIGYELMEZTETÉS! VISSZACAPÓ ERŐK!** Nagy munkanyomások esetén visszacsapó erők jelentkezhetnek, amelyek bizonyos körülmények között, a tartós terhelés miatt veszélyeket okozhatnak.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** A javítási és karbantartási munkálatok, valamint szállítás előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásáról.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Vegye le a készüléket a sűrített levegős forrásról, hogy feltöltse azt szóróanyaggal.
- **MEGJEGYZÉS!** Vegye figyelembe a szóróanyag gyártójának biztonsági utasításait.
- Csak a sűrített levegős homokfúvó pisztolyhoz alkalmas anyagokat használjon. Ne használjon kvarchomokot. Fennáll a mérgező szilikátpor képződésének veszélye.
- Tegyen óvintézkedéseket annak érdekében, hogy ez más embereket ne veszélyeztessen (porképződés).
- Gondoskodjon a szóróanyag környezetbarát módon történő ártalmatlanítás céljából történő összegyűjtéséről.
- Ne távolítsa el a típustáblákat. Ezek a készülék biztonság szempontjából fontos részei.
- Ha nincs tapasztalata a készülék használatában, gondoskodjon arról, hogy megtanítsák Önnel a veszélytelen kezelést.
- **FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!** A munkavégzés során képződő káros / mérgező porok veszélyeztetik a kezelő és a közelben tartózkodó személyek egészségét.

6. Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen az üzemeltetésre szolgáló gomb. Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a kezelési útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

7. Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás	3,5 bar
Levegőfogyasztás	113 l/perc
Tartály térfogata	850 ml
Térfogatáram	200 g/min
Szükséges levegőminőség	tisztított és olajmentes

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

Δ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Az ISO 14462 szerinti zajképződéssel kapcsolatos információk

Zaj jellemző értékei

L_{WA} hangteljesítményszint	103 dB
L_{pA} hangnyomásszint	92 dB
$K_{wa/pA}$ bizonytalanság	3 dB

Rezgés jellemző értékei

Rezgési érték az EN 14463-1 szerint

$A_{h, rezgés}$	<2,5 m/s ²
-----------------	-----------------------

FIGYELMEZTETÉS! Az ebben a használati utasításban megadott rezgésszintet az EN 14463-1 szabványban szabványosított mérési módszer szerint mérték, az a készülékek összehasonlítására használható. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség kezdő becsléséhez is használható. A rezgésszint a sűrített levegős szerszám használatának megfelelően változhat, és bizonyos esetekben meghaladhatja az utasításokban megadott értéket. A rezgésterhelés alacsonyulhat, ha az univerzális sűrített levegős szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

MEGJEGYZÉS! Az egy adott munkaidőszak alatti rezgésterhelés pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, illetve amikor a készülék működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a teljes munkaidő alatt.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

Δ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Üzembe helyezés

⚠ Figyelmeztetés!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Nyomásforrás csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS! A sűrített levegős homokfúvó pisztolyt kizárólag tisztított, kondenzátum- és olajmentes sűrített levegővel szabad üzemeltetni, és a készüléknek nem szabad túllépnie a 3,5 bar maximális üzemi nyomást. Hogy a levegőnyomást szabályozni lehessen, a sűrítettlevegő-forrást egy (szűrő)-nyomáscsökkentő berendezéssel kell felszerelni.

- Csatlakoztassa a sűrített levegős homokfúvó pisztolyt egy megfelelő sűrítettlevegő-forrásra oly módon, hogy összeköti egymással az ellátótömlő gyorscsatlakozóját és a sűrített levegős homokfúvó pisztoly csatlakozócsonkját (2). A bereteszelés automatikusan történik.

A szóróanyag-tartály feltöltése

FIGYELEM! Mielőtt kinyitná a szóróanyagtartály (6) csavaros kupakját (7), vagy bármilyen más beállítást végezne, a sűrített levegős tömlőt le kell csatlakoztatni, a nyomást pedig teljesen le kell engedni.

- A homokfúvási munkákhoz kizárólag megfelelő szóróanyagot (12) használjon. **MEGJEGYZÉS!** Olyan szilikátmentes szóróanyag (darált kohósalak) használatát javasoljuk, amelynek szemcsemérete 0,2 mm - 0,8 mm.
- Ügyeljen arra, hogy a szóróanyag (12) teljesen száraz legyen és ne legyen túl durva szemcséjű. **MEGJEGYZÉS!** A maximális szemcseméret 0,8 mm.
- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki a robbanóanyag-tartály (6) csavaros kupakját (7).
- Töltse fel a szóróanyag-tartályt (6) a kívánt mennyiségű szóróanyaggal (12).
- Ügyeljen rá, hogy a 850 ml-nyi mennyiséget ne lépje túl.
- Ezt követően az óramutató járásával egyező irányba forgatva zárja vissza a szóróanyagtartály (6) csavaros kupakját (7).

A SZÓRÓANYAG SZEMCSEMÉRETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK! Minél nagyobb/durvább a felhasznált szóróanyag szemcsemérete, annál durvább szennyeződés eltávolítására képes. A készülékhez mellékelte anyag meglehetősen finom, és többek között festék és rozsdafilmmé eltávolítására alkalmas.

A finom anyag a felületeket is kisebb mértékben károsítja, ezért is lehet válogatni. Erős rozsdá esetén például durvább szemcséjű szóróanyagot használjon. Vegye figyelembe a maximális szemcseméretre vonatkozó utasításokat.

Gyűjtőzsák homokszóró-anyaghoz

- Rögzítse a gyűjtőzsákot (4) a készülékre.

Feltét kiválasztása és felszerelése

- Először válasszon egy, a céljainak megfelelő feltétet (8, 9, 10, 11).
- Rögzítse a kiválasztott tartozékot szilárdan a fűvókához (5), ügyelve arra, hogy a levegő ne tudjon oldalt távozni.

A sűrített levegős homokfúvó pisztoly használata

- Gondosan készítse elő a beszórni kívánt munkadarabot. Szükség esetén tisztítsa meg. **MEGJEGYZÉS:** A por- és zsírlerakódások jelentős mértékben rontják az eredményt.
- Gondosan takarjon vagy ragasszon le minden olyan részt, amit nem kíván beszórni.
- A feltét és a megmunkálandó felület közötti távolság fontos szerepet játszik, ezért azt a lehető legkisebbre kell csökkenteni annak érdekében, hogy a szóróanyagot (12) a gyűjtőzsákban (4) össze lehessen gyűjteni.
- Minél közelebb viszi a készüléket a munkadarabhoz, annál kisebb lesz rajta a szórásmintázat, és fordítva.
- Szükség esetén végezzen próbaszórást egy olyan munkadarabon, amelyre már nincs szüksége, - hogy megtalálja a helyes távolságot, és elkerülje a munkadarab túlzott mértékű beszórását.

Bekapcsolás:

- Vezesse a sűrített levegős homokfúvó pisztolyt a megmunkálni kívánt felülethez.
- A sűrített levegős homokfúvó pisztoly üzembe helyezéséhez működtesse a ravaszt (3).

Kikapcsolás:

- A sűrített levegős homokfúvó pisztoly kikapcsolásához engedje el a ravaszt (3).
- A munka befejeztével válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról. **MEGJEGYZÉS!** Először a sűrítettlevegő-forrásról válassza le a tömlőt, és csak ezután vegye le az ellátótömlőt a készülékről. Ezzel elkerülhető, hogy az ellátótömlő össze-vissza csapkodjon és tekeregjen.

A homokszóró-anyaghoz készült gyűjtőzsák ürítése

MEGJEGYZÉS! Ne használja újra tisztítás előtt a gyűjtőzsákból származó felesleges homokszóró anyagot.

10. Tisztítás

- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit.

11. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

12. Karbantartás

A termék belsejében nincsenek további karbantartást igénylő alkatrészek.

13. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékefelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízson meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / tartozékok

	Cikkszám:
Műanyag feltét	7906100010
Fúvókakészlet	7906100011
Szövetzsák	7906100012
Teflonszalag	7906100015
Sűrített levegős csatlakozócsonk	7906100001

13.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknel a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szövetzsák, fúvókakészlet

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

15. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs anyagáramlás	A levegő nem eléggé száraz	Szereljen be vízleválasztót a sűrített levegős rendszerbe
	Túl csekély a levegő nyomása	Növelje a kompresszor kimeneti nyomását
	A feltét nem megfelelően helyezkedik el	Győződjön meg arról, hogy a feltét szorosan van-e a készülékhez csatlakoztatva, és hogy a levegő nem szökik-e ki az oldalán
	Eltömődött homokfúvóanyag-vezetékek	Ellenőrizze, hogy a homokfúvó anyag darabkái nem tömítik-e el a csöveket. A legjobb, ha az eltömődött csövek tisztításához fúvópisztolyt használ. (Viseljen védőszemüveget!) Ellenőrizze a tartály kimeneti nyílását is
A homokszórás mintája nem felel meg az elvártnak	A levegő nem eléggé száraz	Szereljen be vízleválasztót a sűrített levegős rendszerbe
	A homokszóró anyag mérete nem egységes	Cserélje le a homokszóró anyagot
	A homokszóró anyag szennyezett	Tisztítsa meg/cserélje ki a homokszóró anyagot
	A feltét elhasználódott	Cserélje le a feltétet
Egyéb üzemzavarok	Forduljon szakemberhez vagy a kereskedőhöz	

Objaśnienie symboli na produkcie

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszniki ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Nosić okulary ochronne!
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	46
2.	Opis produktu	46
3.	Zakres dostawy	46
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	46
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	47
6.	Ryzyka szczątkowe	48
7.	Dane techniczne	48
8.	Rozpakowanie	48
9.	Uruchomienie.....	49
10.	Czyszczenie.....	50
11.	Przechowywanie.....	50
12.	Konserwacja	50
13.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	50
14.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	51
15.	Pomoc dotycząca usterek	51
16.	Deklaracja zgodności	67

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z produktem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Instrukcję obsługi przechowywać przy produkcie, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy produkcie mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania produktu i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji produktów o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis produktu

1. Pneumatyczny pistolet do piaskowania
2. Złączka wtykowa do przyłącza powietrza
3. Dźwignia spustu
4. Worek zbiorczy na materiał do piaskowania
5. Dysza strumieniowa
6. Zbiornik materiału do piaskowania
7. Zamknięcie śrubowe
8. Nasadka do powierzchni
9. Nasadka punktowa
10. Nasadka do krawędzi zewnętrznych
11. Nasadka do krawędzi wewnętrznych
12. Materiał do piaskowania

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1	1x	Pneumatyczny pistolet do piaskowania
8	1x	Nasadka do powierzchni
9	1x	Nasadka punktowa
10	1x	Nasadka do krawędzi zewnętrznych
11	1x	Nasadka do krawędzi wewnętrznych
12	1x	Materiał do piaskowania

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pneumatyczny pistolet do piaskowania służy do usuwania rdzy i powłoki malarskiej z powierzchni metalowych.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z urządzeniem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły. Urządzenie może wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla pneumatycznego urządzenia do piaskowania

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli urządzenie ma jakiegokolwiek wady, nie wolno go w żadnym wypadku uruchamiać.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania urządzenia. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ! BŁĘDNE ZASTOSOWANIE!** Nigdy nie kierować urządzenia na ludzi i lub na zwierzęta.
- Nosić maskę przeciwpyłową.
- Stosować okulary ochronne!
- Nosić rękawice ochronne!
- **ZAGROŻENIE WYBUCHEM!** Nie używać pneumatycznego pistoletu do piaskowania w otoczeniu, w którym występują gazy/otwarte płomienie/ogień/gazowe podgrzewacze wody.
- **PALENIE ZABRONIONE!**
- Należy pracować tylko w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie używać tlenu ani gazów palnych jako źródła energii.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 3,5 bara. **OSTRZEŻENIE! SIŁY ODRZUTU!** Przy wysokich ciśnieniach roboczych mogą wystąpić siły odrzutu, które w pewnych warunkach mogą prowadzić do zagrożeń wynikających z ciągłego obciążenia.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ!** Przed pracami naprawczymi i konserwacyjnymi oraz przed transportem należy odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ!** Przed napełnieniem urządzenia materiałem do piaskowania odłączyć je od źródła sprężonego powietrza.
- **WSKAZÓWKA!** Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa producenta materiału do piaskowania.
- Należy używać wyłącznie materiałów przeznaczonych do pneumatycznych pistoletów do piaskowania. Nie stosować piasku kwarcowego. Istnieje niebezpieczeństwo powstania trującego pyłu powodującego krzemicę.

- Zastosować środki zapobiegające narażaniu innych osób (wytworzenie pyłu).
- Zapewnić, aby środek do piaskowania był zbierany w celu umożliwienia jego utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.
- Nie usuwać tabliczek znamionowych. Są one elementami urządzenia mającymi wpływ na bezpieczeństwo.
- Przy braku doświadczenia w obsłudze urządzenia należy odbyć szkolenie z zakresu bezpiecznego obchodzenia się.
- **OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE OPARY!** Praca z pyłami szkodliwymi / toksycznymi stanowi zagrożenie dla zdrowia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

6. Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

7. Dane techniczne

Maks. ciśnienie robocze	3,5 barów
Zużycie powietrza	113 l/min.
Pojemność zbiornika	850 ml
Natężenie przepływu	200 g/min
Wymagana jakość powietrza	oczyszczone i wolne oleju

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłuchiwacze ochronne.

Informacja i emisja hałasu mierzona według EN 14462

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	103 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	92 dB
Niepewność $K_{wa/pA}$	3 dB

Parametry drgań

Wartość drgań zgodnie z normą EN 14463-1

Drgania a_h	<2,5 m/s ²
---------------	-----------------------

OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został zmierzony zgodnie z procedurą pomiarową znormalizowaną w normie EN 14463-1 i może być wykorzystany do porównania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może być użyta również do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania. Poziom drgań zmienia się w zależności od zastosowania uniwersalnego narzędzia pneumatycznego i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być niedoszacowane, jeśli uniwersalne narzędzie pneumatyczne jest regularnie używane w ten sposób.

WSKAZÓWK! W celu dokładnego oszacowania obciążenia drganiami w danym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest faktycznie używane. W ten sposób można znacznie zmniejszyć obciążenie drganiami w całym okresie pracy.

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkti materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Uruchomienie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Przyłączanie źródła sprężonego powietrza

WSKAZÓWKA! Pneumatyczny pistolet do piaskowania może być eksploatowany wyłącznie z oczyszczonym, pozbawionym kondensatu i oleju sprężonym powietrzem. Nie może zostać przekroczone maksymalne ciśnienie robocze 3,5 bara w urządzeniu. Aby móc regulować ciśnienie powietrza, źródło sprężonego powietrza musi być wyposażone w reduktor (filtr) ciśnienia.

- Podłączyć pneumatyczny pistolet do piaskowania do odpowiedniego źródła sprężonego powietrza poprzez podłączenie szybkiego złącza węża zasilającego do złączki wtykowej (2) na pneumatycznym pistolecie do piaskowania. Następuje automatyczne zablokowanie.

Napełnianie zbiornika materiału do piaskowania

UWAGA! Przed otwarciem zamknięcia śrubowego (7) pojemnika na materiał do piaskowania (6) lub dokonaniem jakichkolwiek ustawień należy koniecznie odłączyć połączenie węża sprężonego powietrza i całkowicie zredukować ciśnienie.

- Do piaskowania stosować wyłącznie odpowiedni materiał do piaskowania (12). **WSKAZÓWKA!** Zaleca się użycie niepowodującego krzemicy materiału do piaskowania (zmielony żużel wielkopiecowy) o ziarnie 0,2–0,8 mm.

- Upewnić się, że materiał do piaskowania (12) jest całkowicie suchy i nie za bardzo gruboziarnisty. **WSKAZÓWKA!** Maksymalna wielkość ziarna wynosi 0,8 mm.
- Otworzyć zamknięcie śrubowe (7) zbiornika materiału do piaskowania (6) poprzez obrót przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Wsypać żądaną ilość materiału do piaskowania (12) do zbiornika (6).
- Zwrócić uwagę, aby nie została przekroczona maksymalna pojemność zbiornika wynosząca 850 ml.
- Następnie zamknąć zamknięcie śrubowe (7) pojemnika materiału do piaskowania (6) poprzez obrót zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA ZIARNISTOŚCI MATERIAŁU DO PIASKOWANIA!

Im większa jest ziarnistość używanego materiału do piaskowania, tym bardziej zgrubne zanieczyszczenia są usuwane. Dostarczony materiał jest raczej drobny i nadaje się do usuwania na przykład powłok malarskich i rdzy nalotowej. Drobny materiał powoduje również mniejsze uszkodzenia powierzchni i dlatego można dokonać wyboru również pod tym kątem. Na przykład do zgrubnej rdzy stosuje się bardziej zgrubny materiał do piaskowania. Należy przestrzegać również wskazówek dotyczących maksymalnej ziarnistości.

Montaż worka zbiorczego na materiał do piaskowania

- Zamocować worek zbiorczy (4) na urządzeniu.

Wybór i montaż nasadki

- Najpierw należy wybrać nasadkę (8, 9, 10, 11) odpowiednią do danego celu.
- Mocno nałożyć wybraną nasadkę na dyszę strumieniową (5) i zapewnić, aby powietrze nie mogło uchodzić z boku.

Stosowanie pneumatycznego pistoletu do piaskowania

- Starannie przygotować przedmiot przeznaczony do piaskowania. W razie potrzeby wyczyścić go. **WSKAZÓWKA:** Osady pyłu i tłuszczu w znacznym stopniu wpływają na rezultat.
- Dokładnie zakryć lub zakleić wszystkie obszary, które nie mają zostać wypięskowane.
- Odległość nasadki od obrabianej powierzchni ma duże znaczenie i powinna być jak najmniejsza, aby materiał do piaskowania (12) mógł być zbierany przez worek zbiorczy (4).

- Im bliżej obrabianego przedmiotu znajduje się urządzenie, tym mniejszy jest na nim wzór strumienia i odwrotnie.
- W razie potrzeby wykonać wcześniej próbę z użyciem już niepotrzebnego przedmiotu, aby ustalić prawidłowy odstęp i uniknąć w ten sposób nadmiernej piaskowania przedmiotu.

Włączanie:

- Doprowadzić pneumatyczny pistolet do piaskowania do powierzchni przeznaczonej do obróbki.
- Wcisnąć dźwignię spustu (3), aby uruchomić pneumatyczny pistolet do piaskowania.

Wyłączanie:

- Zwolnić dźwignię spustu (3), aby wyłączyć pneumatyczny pistolet do piaskowania.
- Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza. **WSKAZÓWKA!** Najpierw należy odłączyć wąż od źródła sprężonego powietrza, a dopiero potem odłączyć wąż zasilający od urządzenia. Pozwoli to uniknąć niekontrolowanego wirowania się węża doprowadzającego.

Opróżnianie worka zbiorczego na materiał do piaskowania

WSKAZÓWKA! Nadmierne materiały do piaskowania z worka zbiorczego nie wykorzystywać ponownie przed jego oczyszczeniem.

10. Czyszczenie

- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych.

11. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

12. Konserwacja

Wewnątrz produktu nie ma innych części wymagających konserwacji.

13. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych. Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria	Nr artykułu:
Nasadka z tworzywa sztucznego	7906100010
Zestaw dysz	7906100011
Worek materiałowy	7906100012
Taśma teflonowa	7906100015
Złączka przyłączeniowa sprężonego powietrza	7906100001

13.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Worek materiałowy, zestaw dysz
* opcjonalnie w zakresie dostawy!

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

15. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Brak przepływu materiału	Powietrze nie jest wystarczająco suche	W układzie sprężonego powietrza zamontować separator wody
	Zbyt niskie ciśnienie powietrza	Zwiększyć ciśnienie wylotowe sprężarki
	Nasadka nie jest prawidłowo nałożona	Upewnić się, że nasadka jest mocno nałożona na urządzenie i powietrze nie uchodzi z boku
	Niedrożne przewody materiału do piaskowania	Sprawdzić, czy przewody są zatkane przez grudki materiału do piaskowania. Do oczyszczenia niedrożnych przewodów użyć najlepiej pistoletu do przedmuchiwania. (Nosić okulary ochronne!) Sprawdzić również otwór wylotowy zbiornika
Wzór piaskowania niezgodny z oczekiwaniami	Powietrze nie jest wystarczająco suche	W układzie sprężonego powietrza zamontować separator wody
	Wielkość materiału do piaskowania niejednorodna	Wymienić materiał do piaskowania
	Materiał do piaskowania zanieczyszczony	Oczyszczyć/wymienić materiał do piaskowania
	Nasadka jest zużyta	Wymienić nasadkę
Inne usterki	Skontaktować się ze specjalistą lub sprzedawcą	

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite zaštitu za sluh!
	U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!
	Nosite zaštitne naočale!
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	54
2.	Opis proizvoda.....	54
3.	Opseg isporuke.....	54
4.	Namjenska uporaba.....	54
5.	Opće sigurnosne napomene	55
6.	Potencijalni rizici	55
7.	Tehnički podatci.....	56
8.	Raspakiravanje	56
9.	Stavljanje u pogon	56
10.	Čišćenje	57
11.	Skladištenje	57
12.	Održavanje	57
13.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	58
14.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	58
15.	Otklanjanje neispravnosti	58
16.	Izjava o sukladnosti	67

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Svrha je ovog priručnika olakšati vam upoznavanje s proizvodom i njegovom namjenskom uporabom.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na proizvodu smiju raditi samo osobe koje su podučene o uporabi proizvoda i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih proizvoda.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis proizvoda

1. Pneumatski pištolj za pjeskarenje
2. Utična nazuvica za priključak zraka
3. Okidna poluga
4. Vrećica za sakupljanje materijala za pjeskarenje
5. Mlaznica
6. Spremnik materijala za pjeskarenje
7. Navojna kapica
8. Plosnati nastavak
9. Točkasti nastavak
10. Nastavak za vanjski rub
11. Nastavak za unutarnji rub
12. Materijal za pjeskarenje

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
1	1x	Pneumatski pištolj za pjeskarenje
8	1x	Plosnati nastavak
9	1x	Točkasti nastavak
10	1x	Nastavak za vanjski rub
11	1x	Nastavak za unutarnji rub
12	1x	Materijal za pjeskarenje

4. Namjenska uporaba

Pneumatski pištolj za pjeskarenje dizajniran je za uklanjanje hrđe i boje s metalnih površina.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću potrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered i neosvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- Uređajem ne radite u potencijalno eksplozivnoj okolini u kojoj postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Uređaj može proizvesti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe uređaja. U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Sigurnosne napomene specifične za pneumatski pištolj za pjeskarenje

- Prije stavljanja u pogon provjerite postoje li na uređaju oštećenja. Ako na uređaju postoje nedostaci, nipošto ga nije dopušteno stavljati u pogon.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe uređaja. U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.
- **OPASNOST OD OZLJEDA! ZLOUPORABA!** Uređaj ne usmjeravajte na ljude i/ili životinje.
- Nosite masku protiv prašine.
- Nosite zaštitne naočale!
- Nosite zaštitne rukavice!
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Pneumatski pištolj za pjeskarenje ne smije se koristiti u okruženju u kojem ima plinova/otvorenog plamena/vatre/grijača tople vode na plin.
- **ZABRANJENO PUŠENJE!**

- Stoga radite samo u dobro provjetravanim prostorijama.
- Kao izvor energije ne rabite kisik ili gorive plinove.
- Nikada ne prekoračujte maksimalan radni tlak od 3,5 bar. **UPOZORENJE! REAKTIVNE SILE!** Pri visokim radnim tlakovima mogu se pojaviti reaktivne sile koje mogu uzrokovati opasnosti zbog trajnog opterećenja.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Prije radova popravljavanja i servisiranja te prije transporta udaljite uređaj od izvora stlačenog zraka.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Za punjenje materijalom za pjeskarenje, uklonite uređaj iz izvora komprimiranog zraka.
- **NAPOMENA!** Pogledajte sigurnosne napomene proizvođača materijala za pjeskarenje.
- Koristite samo materijale prikladne za pneumatski pištolj za pjeskarenje. Ne rabite kvarcni pijesak. Postoji opasnost od stvaranja toksične silikozne prašine.
- Poduzmite mjere opreza kako biste osigurali da drugi ljudi nisu ugroženi (stvaranje prašine).
- Pobrinite se da se sredstva za pjeskarenje skupe kako bi se mogla odložiti na ekološki prihvatljiv način.
- Ne skidajte označne pločice. One su sigurnosno relevantni elementi uređaja.
- Ako niste iskusni u rukovanju uređajem, trebali biste se podučiti o sigurnom rukovanju.
- **UPOZORENJE! OTROVNA PRAŠINA!** Obrada štetnih/otrovnih para predstavlja opasnost za zdravlje za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini.

6. Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja proizvoda: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnuti tipku za pokretanje. Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

7. Tehnički podatci

Maks. radni tlak	3,5 bar
Potrošnja zraka	113 l/min
Sadržaj spremnika	850 ml
Protok volumena	200 g/min
Potrebna kvaliteta zraka	očišćeno i bez ulja

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Informacija o buci u skladu s normom EN 14462

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L_{WA}	103 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	92 dB
Nesigurnost $K_{wA/pA}$	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija

Vrijednost vibracija u skladu s normom EN 14463-1

Vibracije a_h	<2,5 m/s ²
-----------------	-----------------------

UPOZORENJE! Razina vibracija navedena u ovom priručniku izmjerena je u skladu s mjernim postupkom normiranim normom EN 14463-1 i može se rabiti za uspoređivanje uređaja. Navedena vrijednost emisije vibracija može se uporabiti i za početnu procjenu izlaganja. Razina vibracija mijenja se u skladu s uporabom pneumatskog alata i katkada može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Opterećenost vibracijama mogla bi se podcijeniti ako se pneumatski alat redovito rabi na taj način.

NAPOMENA! Radi točne procjene opterećenosti vibracijama tijekom određenog radnog razdoblja trebalo bi uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili radi, ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti opterećenost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Stavljanje u pogon

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Priključivanje izvora stlačenog zraka

NAPOMENA! Pneumatski pištolj za pjeskarenje smije raditi isključivo s očišćenim stlačenim zrakom bez kondenzata i ulja i ne smije prekoračiti maksimalan radni tlak od 3,5 bar na uređaju. Kako biste mogli regulirati tlak zraka, izvor stlačenog zraka mora biti opremljen (filtarskim) reduktorom tlaka.

- Priključite pneumatski pištolj za pjeskarenje na prikladan izvor stlačenog zraka tako da brzu spojku opskrbnog crijeva spojite s utičnom nazuvcicom (2) na proizvodu. Blokiranje se obavlja automatski.

Punjenje spremnika materijala za pjeskarenje

POZOR! Prije nego što otvorite navojnu kapicu (7) spremnika materijala za pjeskarenje (6) ili napravite bilo kakvu drugu prilagodbu, priključak na crijevo za komprimirani zrak mora se odvojiti i tlak se mora potpuno smanjiti.

- Koristite samo odgovarajući materijal za pjeskarenje (12). **NAPOMENA!** Preporučamo medij za pjeskarenje neškodljiv za silikozu (mljevena troska iz visoke peći) s granulacijom od 0,2 mm do 0,8 mm.
- Uvjerite se da je materijal za pjeskarenje (12) potpuno suh i da nije previše grubo zrnat. **NAPOMENA!** Maksimalna granulacija je 0,8 mm.
- Otvorite navojnu kapicu (7) spremnika materijala za pjeskarenje (6) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Napunite željenu količinu materijala za pjeskarenje (12) u spremnik materijala za pjeskarenje (6).
- Pazite da ne premašite najveći kapacitet spremnika od 850 ml.
- Zatim ponovno zatvorite navojnu kapicu (7) spremnika materijala za pjeskarenje (6) okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

NAPOMENA O GRANULACIJI MATERIJALA ZA PJESKARENJE! Što je veća/kрупnija granulacija korištenog materijala za pjeskarenje, to se grublja prljavština može ukloniti. Isporučeni materijal je prilično fin i prikladan za uklanjanje npr. boje i hrđe. Fini materijal također manje oštećuje površine, zbog čega se također može napraviti odabir. Za grubu hrđu, primjerice, koristite materijal za pjeskarenje grubljeg zrna. Također obratite pozornost na podatke o maksimalnoj veličini granulacije.

Postavljanje vreće za sakupljanje materijala za pjeskarenje

- Pričvrstite vrećicu za sakupljanje (4) na uređaj.

Odabir i montaža nastavka

- Najprije odaberite nastavak (8, 9, 10, 11) koji odgovara vašim svrhama.
- Čvrsto pričvrstite odabrani nastavak na mlaznicu (5) i pazite da zrak ne izlazi u stranu.

Uporaba pneumatskog pištolja za pjeskarenje

- Pažljivo pripremite izradak koji ćete pjeskariti. Po potrebi ga očistite. **NAPOMENA:** Naslage prašine i masnoće značajno utječu na rezultat.
- Pažljivo prekrijte ili zalijepite sve što nećete pjeskariti.
- Udaljenost između nastavka i površine koja se obrađuje igra važnu ulogu i trebala bi biti što manja kako bi se materijal za pjeskarenje (12) mogao pokupiti većom za sakupljanje (4).
- Što bliže pomaknete uređaj svom izratku, to je uzorak mlaza na njemu manji i obrnuto.

- Ako je potrebno, prethodno provedite probni rad na izratku koji više nije potreban kako biste saznali ispravnu udaljenost i spriječili prekomjerno pjeskarenje izratka.

Uključivanje:

- Premjestite pneumatski pištolj za pjeskarenje na komprimirani zrak na područje na kojem ćete raditi.
- Pritisnite okidnu polugu (3) za pokretanje pneumatskog pištolja za pjeskarenje.

Isključivanje:

- Otpustite okidnu polugu (3) kako biste isključili pneumatski pištolj za pjeskarenje.
- Nakon završetka radova, odvojite uređaj od izvora komprimiranog zraka. **NAPOMENA!** Najprije otpustite crijevo od izvora stlačenog zraka i tek zatim odvojite opskrbno crijevo od uređaja. Tako ćete izbjeći nekontrolirano vrtloženje opskrbnog crijeva.

Pražnjenje vreće za sakupljanje materijala za pjeskarenje

NAPOMENA! Nemojte ponovno koristiti višak materijala za pjeskarenje iz vreće za prikupljanje dok se ne očisti.

10. Čišćenje

- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda.

11. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

12. Održavanje

U unutrašnjosti proizvoda nema dijelova koje je potrebno održavati.

13. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.
 Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

15. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Nema protoka materijala	Zrak nije dovoljno suh	Ugradite separator vode u sustav komprimiranog zraka
	Tlak zraka prenizak	Povećajte tlak isporuke vašeg kompresora
	Nastavak nije ispravno ulegnut	Provjerite je li vaš nastavak čvrsto pričvršćen za uređaj i da zrak ne izlazi u stranu
	Začepljeni vodovi materijala za pjeskarenje	Provjerite da nema grudica materijala za pjeskarenje koji blokiraju vodove. Najbolje je koristiti pištolj za puhanje za čišćenje začepljenih cijevi. (Nosite zaštitne naočale!) Provjerite i izlazni otvor spremnika
Obrazac pjeskarenja nije očekivan	Zrak nije dovoljno suh	Ugradite separator vode u sustav komprimiranog zraka
	Veličina materijala za pjeskarenje nije ujednačena	Zamijenite materijal za pjeskarenje
	Materijal za pjeskarenje kontaminiran	Očistite/zamijenite materijal za pjeskarenje
	Nastavak je istrošen	Zamijenite nastavak
Ostali poremećaji	Obratite se stručnjaku ili trgovcu	

Rezervni dijelovi / pribor	Br. artikla:
Plastični nastavak	7906100010
Komplet mlaznica	7906100011
Platnena torbica	7906100012
Teflonska traka	7906100015
Priključak za komprimirani zrak	7906100001

13.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnim trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Platnena torbica, komplet mlaznica
 * Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži

Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Razlaga simbolov na izdelku

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh!
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite zaščitna očala!
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod	61
2.	Opis izdelka	61
3.	Obseg dostave	61
4.	Namenska uporaba	61
5.	Splošni varnostni napotki	62
6.	Preostala tveganja	62
7.	Tehnični podatki	63
8.	Razpakiranje	63
9.	Zagon naprave	63
10.	Čiščenje	64
11.	Skladiščenje	64
12.	Vzdrževanje	64
13.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	65
14.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	65
15.	Pomoč pri motnjah	65
16.	Izjava o skladnosti	67

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenim strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati izdelek in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Navodila za uporabo shranite poleg izdelka, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na izdelku lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi izdelka in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih izdelkov upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis izdelka

1. Pnevmatska pištola za peskanje
2. Vtična spojka za priključek zraka
3. Sprožilna ročica
4. Zbirna vreča za material za peskanje
5. Brizgalna šoba
6. Posoda za material za peskanje
7. Navojni pokrovček
8. Ploski nastavek
9. Točkovni nastavek
10. Nastavek za zunanji rob
11. Nastavek za notranji rob
12. Material za peskanje

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
1	1x	Pnevmatska pištola za peskanje
8	1x	Ploski nastavek
9	1x	Točkovni nastavek
10	1x	Nastavek za zunanji rob
11	1x	Nastavek za notranji rob
12	1x	Material za peskanje

4. Namenska uporaba

Pnevmatska pištola za peskanje je zasnovana za odstranjevanje rje in barve na kovinskih površinah.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih. Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevatı morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

5. Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z napravo ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prahi. Naprava lahko ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate napravo. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

Varnostna navodila za pnevmatsko pištolo za peskanje

- Pred zagonom preverite, ali ima naprava vidne znake poškodb. Če opazite znake pomanjkljivosti, naprave v nobenem primeru ne smete zagnati.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate napravo. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- **NEVARNOST POŠKODBE! NEPREDVIDENA UPORABA!** Naprave nikoli ne usmerite proti ljudem in/ali živalim.
- Nosite masko za zaščito pred prahom.

- Nosite zaščitna očala.
- Nosite zaščitne rokavice!
- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Pnevmatске pištole za peskanje ne uporabljajte v okolju, kjer so plini/odprti plameni/ogrenj/plinski grelniki tople vode.
- **KAJENJE JE PREPOVEDANO!**
- Dela izvajajte samo v zadostno prezračenih prostorih.
- Kot vir energije nikoli ne uporabljajte kisika ali drugih gorljivih plinov.
- V nobenem primeru ne smete prekoračiti najvišjega delovnega tlaka 3,5 barov. **OPOZORILO! POVRATNI SUNKI!** Pri visokih vrednostih delovnega tlaka lahko pride do povratnih sunkov, ki lahko v določenih okoliščinah privedejo do poškodb zaradi dolgotrajne izpostavljenosti.
- **NEVARNOST POŠKODBE!** Pred popravili in vzdrževalnimi deli ter pred prekinitev delovanja in pred prevozom prekinite oskrbo naprave s stisnjenim zrakom.
- **NEVARNOST POŠKODBE!** Napravo odklopite iz vira stisnjenega zraka za polnjenje z materialom za peskanje.
- **NAPOTEK!** Upoštevajte varnostne napotke proizvajalca materiala za peskanje.
- Uporabljajte samo materiale, primerne za pnevmatsko pištolo za peskanje. Ne uporabljajte kremenčevega peska. Obstaja nevarnost nastanka strupenega silikoznega prahu.
- Izvedite varnostne ukrepe, da preprečite motnje drugih ljudi (nastajanje prahu).
- Pazite, da material za peskanje zbirate tako, da ga je mogoče odstraniti na okolju prijazen način.
- Ne odstranjujte tipskih ploščic. So komponente naprave, pomembne za varnost.
- Če nimate dovolj izkušenj pri delu z napravo, se udeležite usposabljanja za varno uporabo naprave.
- **OPOZORILO! STRUPEN PRAH!** Obdelovanje škodljivega/strupenega prahu predstavlja nevarnost za zdravje upravljalca ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

6. Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neopredeljena preostala tveganja.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite vstavitveno orodje, ki je priloženo v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

7. Tehnični podatki

Najv. delovni tlak	3,5 bara
Poraba zraka	113 l/min
Vsebina posode	850 ml
Prostorninski pretok	200 g/min
Zahtevana kakovost zraka	očiščen in brez olja

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjeni v skladu s standardom EN 14462:

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	103 dB
Raven hrupa L_{pA}	92 dB
Negotovost $K_{WA/pA}$	3 dB

Značilne vrednosti tresljajev

Vrednost tresljajev v skladu z EN 14463-1

Vibracije a_h	<2,5 m/s ²
-----------------	-----------------------

OPOZORILO! Prag nihanja, naveden v teh navodilih, je izmerjen skladno s standardnim merilnim postopkom EN 14463-1 in ga lahko uporabljamo za primerjavo naprav. Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno izpostavljenosti. Prag nihanja se lahko spremeni skladno z uporabo pnevmatskega orodja in v nekaterih primerih presega vrednost, navedeno v teh navodilih. Obremenitev zaradi nihanja je lahko podcenjena, če pnevmatsko orodje redno uporabljate na tak način.

NAPOTEK! Za natančno oceno obremenitve s tresljaji v določenem delovnem obdobju je treba upoštevati tudi čas, ko je naprava izklopljena ali deluje, vendar se dejansko ne uporablja. To lahko znatno zmanjša obremenitev s tresljaji v celotnem delovnem obdobju.

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Zagon naprave

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Priključitev vira za stisnjeni zrak

NAPOTEK! Pnevmatika pištola za peskanje lahko deluje izključno s čistim, kondenziranim in brezoljnim stisnjenim zrakom in ne sme presežati največjega delovnega tlaka 3,5 bar na napravi. Če želite uravnati stisnjeni zrak, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen s (filtrirnim) reducirnim ventilom.

- Pnevmatiko pištolo za peskanje priključite na ustrezen vir stisnjenega zraka, tako da povežete hitro spojko dovodne cevi z vtično mazalko (2) na pnevmatski pištoli za peskanje. Priključek se zaklene samodejno.

Napolnite posodo z materialom za peskanje

POZOR! Preden odprete navojni pokrovček (7) posode z materialom za peskanje (6) ali opravite kakršno koli drugo nastavitve, morate obvezno odklopiti povezovalno cev za stisnjen zrak in popolnoma sprostiti tlak.

- Pri peskanju uporabljajte samo ustrezen material za peskanje (12). **NAPOTEK!** Priporočamo material za peskanje brez silikoze (žlindra iz talilne peči) z velikostjo zrn od 0,2 mm do 0,8 mm.
- Prepričajte se, da je material za peskanje (12) popolnoma suh in ne preveč grob. **NAPOTEK!** Največja velikost zrnja je 0,8 mm.
- Odprite navojni pokrovček (7) posode z materialom za peskanje (6) tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- V posodo z materialom za peskanje (6) nalijte železo količino materiala za peskanje (12).
- Pazite, da ne presežete največje prostornine posode 850 ml.
- Nato znova zaprite navojni pokrovček (7) posode z materialom za peskanje (6) tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.

NAPOTEK ZA ZRNAVOST MATERIALA ZA PESKANJE! Večja/bolj groba je velikost zrn uporabljenega materiala za peskanje, bolj grobo je umazanija odstranjena. Priloženi material je precej fin in je primeren za odstranjevanje npr. barve in rje. Fini material tudi manj poškoduje površine, zato je možna tudi selekcija. Za grobo rjo, na primer, se uporablja grobo zrnat material za peskanje. Upoštevajte tudi informacije o največji velikosti zrn.

Namestitev zbirne vreče za material za peskanje

- Na aparat pritrdite zbirno vrečko (4).

Izbira in namestitev nastavka

- Najprej izberite nastavek (8, 9, 10, 11), ki ustreza vašim namenom.
- Izbrani nastavek trdno vstavite na brizgalno šobo (5) in pazite, da zrak ne uhaja na strani.

Uporaba pnevmatske pištrole za peskanje

- Previdno pripravite obdelovanec, ki ga boste peskali. Po potrebi ga očistite. **NAPOTEK:** Usedline prahu in masti pomembno vplivajo na rezultat.
- Previdno pokrijte ali prilepite vse dele, ki jih ne želite obdelati.
- Razdalja med nastavkom in površino, ki se obdeluje, ima pomembno vlogo in mora biti čim manjša, da se lahko material za peskanje (12) zbira v zbirni vrečki (4).

- Bližje ko približate napravo obdelovancu, manjši je vzorec peskanja na njem in obratno.
- Po potrebi predhodno izvedite poskusno delovanje na obdelovancu, ki ga ne potrebujete več, da ugotovite pravilno razdaljo in-preprečite čezmerno peskanje obdelovanca.

Vklop:

- Pnevmatško pištolo za peskanje usmerite proti površini, ki jo boste obdelovali.
- Pritisnite sprožilno ročico (3), da aktivirate pnevmatsko pištolo za peskanje.

Izklop:

- Če želite izklopiti pnevmatsko pištolo za peskanje dovod zraka, spustite sprožilno ročico (3).
- Po zaključku dela napravo odklopite z vira stisnjenega zraka. **NAPOTEK!** Cev najprej sprostite z vira stisnjenega zraka in šele potem odstranite dovodno cev z naprave. Tako se izognete nenadzorovanemu opletanju dovodne cevi.

Izpraznite zbirno vrečko za material za peskanje

NAPOTEK! Pred čiščenjem iz zbirne vrečke ne smete ponovno uporabiti nobenega presežnega materiala za peskanje.

10. Čiščenje

- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka.

11. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

12. Vzdrževanje

V notranjosti izdelka ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

13. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov. Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/pribor

Plastični nastavek	Št. Izdelka: 7906100010
Komplet šob	7906100011
Vrečka iz blaga	7906100012
Teflonski trak	7906100015
Priključek za stisnjen zrak	7906100001

13.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Vrečka iz blaga, komplet šob

* Ni nujno v obsegu dostave!

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

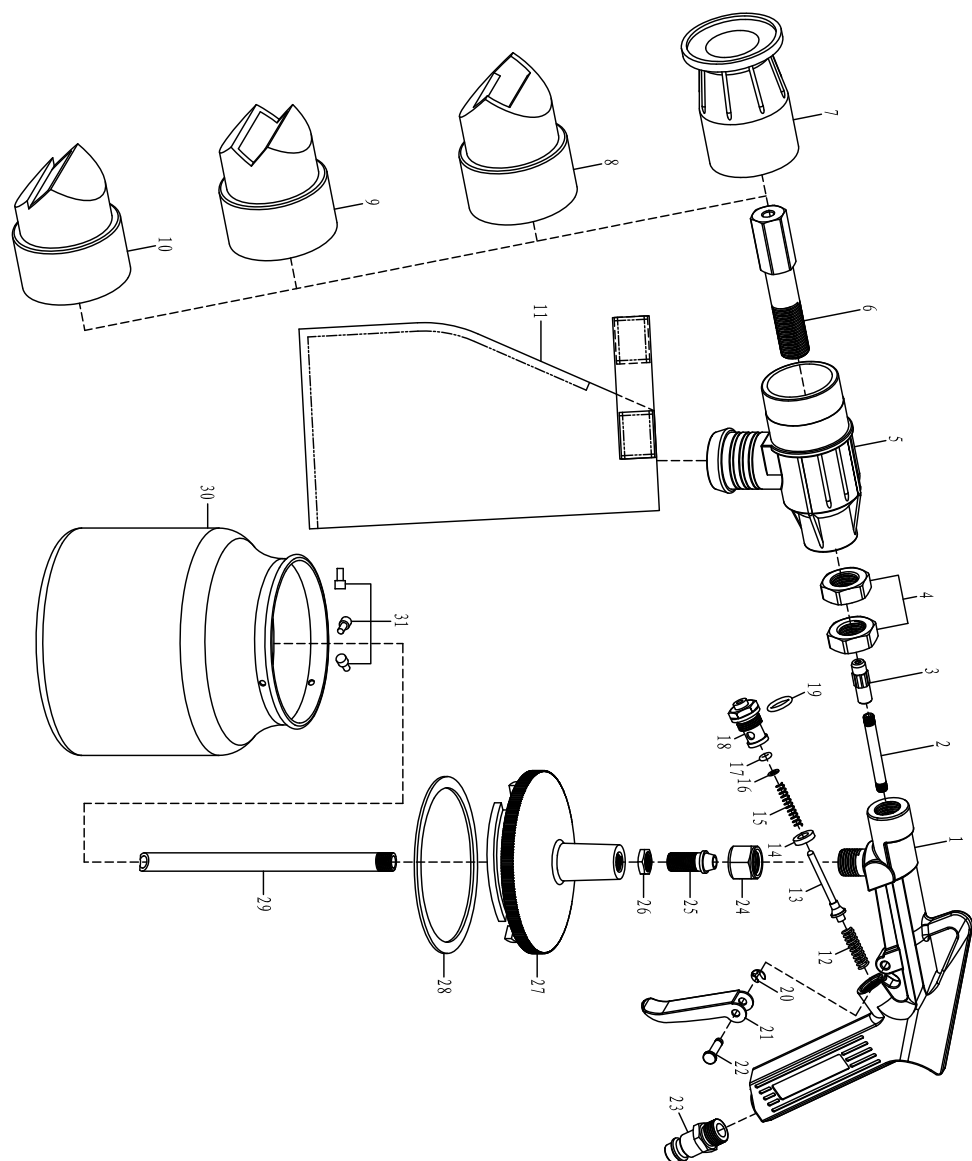
Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

15. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Ni pretoka materiala	Zrak ni dovolj suh	V sistem za stisnjen zrak namestite izločevalnik vode
	Zračni tlak je prenizek	Povečajte vhodni tlak vašega kompresorja
	Nastavek ni pravilno nameščen	Prepričajte se, da je nastavek trdno pritrjen na napravo in da s strani ne uhaja zrak
	Zamašeni vodi materiala za peskanje	Prepričajte se, da cevi niso zamašene zaradi grudic materiala za peskanje. Najbolje je, da uporabite pištolo za izpihovanje za čiščenje zamašenih vodov. (Nosite zaščitna očala!) Preverite tudi izhodno odprtino posode
Vzorci peskanja niso kot pričakovano	Zrak ni dovolj suh	V sistem za stisnjen zrak namestite izločevalnik vode
	Velikost materiala za peskanje ni enotna	Zamenjajte material za peskanje
	Material za peskanje je onesnažen	Očistite/zamenjajte material za peskanje
	Nastavek je obrabljen	Zamenjajte nastavek
Druge motnje	Obrnite se na strokovnjaka ali prodajalca	



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuju da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

DRUCKLUFT-SANDSTRAHLPISTOLE

COMPRESSED AIR SANDBLASTING GUN

PISTOLET DE SABLAGE PNEUMATIQUE

7906100720

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
2014/30/EU	2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/D = cm Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

DIN EN 1953:2013-12; DIN 31000:2017-04

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 28.10.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.